

## RAPPORT PRÉSENTÉ À L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU MANITOBA

Le Comité permanent du développement social et économique présente son deuxième rapport :

### Réunion :

Le Comité s'est réuni le 6 juin 2012, à 18 heures, dans la salle 255 du palais législatif.

### Questions à l'étude :

- Projet de loi 3 — *Loi modifiant le Code de la route (limites de vitesse dans les zones scolaires)/The Highway Traffic Amendment Act (Speed Limits in School Zones)*;
- projet de loi 5 — *Loi modifiant le Code de la route (service d'autobus interurbain)/The Highway Traffic Amendment Act (Inter-City Bus Service)*;
- projet de loi 10 — *Loi modifiant la Loi sur les valeurs mobilières/The Securities Amendment Act*;
- projet de loi 18 — *Loi sur la responsabilisation en matière de tarifs de services publics abordables/The Affordable Utility Rate Accountability Act*;
- projet de loi 20 — *Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire (zone intermodale)/The Planning Amendment Act (Inland Port Area)*;
- projet de loi 27 — *Loi modifiant la Loi sur les assurances/The Insurance Amendment Act*;
- projet de loi 31 — *Loi sur les centres de services bilingues/The Bilingual Service Centres Act*;
- projet de loi 32 — *Loi modifiant le Code de la route (pouvoirs des autorités chargées de la circulation à l'égard des bicyclettes)/The Highway Traffic Amendment Act (Powers of Traffic Authorities over Cycling Traffic)*.

### Composition du Comité :

- M. le *ministre* ASHTON;
- M<sup>me</sup> BRAUN;
- M. BRIESE;
- M. DEWAR;
- M. EICHLER;
- M. HELWER;
- M. le *ministre* LEMIEUX;
- M. PETTERSEN;
- M<sup>me</sup> STEFANSON;
- M. le *ministre* STRUTHERS;
- M. WHITEHEAD.

Le Comité a élu :

- M. PETTERSEN à la présidence;
- M<sup>me</sup> BRAUN à la vice-présidence.

### Exposés oraux :

Le Comité a entendu les sept exposés des personnes mentionnées ci-après sur le projet de loi 3 — *Loi modifiant le Code de la route (limites de vitesse dans les zones scolaires)/The Highway Traffic Amendment Act (Speed Limits in School Zones)* :

Doug Dobrowolski, président	Association des municipalités du Manitoba
Christian Sweryda	Particulier
Charles Feaver	Bike to the Future
D <sup>re</sup> Lynne Warda	Office régional de la santé de Winnipeg — Programme de prévention des blessures
Tom McMahon	Particulier
Jon Giroux	Particulier
Anders Swanson	Programme Aller-retour actif et sécuritaire pour l'école

Le Comité a entendu l'exposé de la personne mentionnée ci-après sur le projet de loi 5 — *Loi modifiant le Code de la route (service d'autobus interurbain)/The Highway Traffic Amendment Act (Inter-City Bus Service)* :

Doug Dobrowolski, président	Association des municipalités du Manitoba
-----------------------------	---

Le Comité a entendu les deux exposés des personnes mentionnées ci-après sur le projet de loi 18 — *Loi sur la responsabilisation en matière de tarifs de services publics abordables/The Affordable Utility Rate Accountability Act* :

Gloria Desorcy	Association des consommateurs du Canada (Division du
----------------	--

James Beddome, chef  
Manitoba  
Parti Vert du Manitoba

Le Comité a entendu les trois exposés des personnes mentionnées ci-après sur le projet de loi 27 — *Loi modifiant la Loi sur les assurances/The Insurance Amendment Act* :

Frank Zinatelli et Gary Senft (avec le consentement du Comité)  
Lindsay Olson  
Scott Feasey  
Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes inc. et La Great-West, compagnie d'assurance-vie  
Bureau d'assurance du Canada  
Insurance Brokers Association of Manitoba (IBAM)

Le Comité a entendu les deux exposés des personnes mentionnées ci-après sur le projet de loi 31 — *Loi sur les centres de services bilingues/The Bilingual Service Centres Act* :

Daniel Boucher  
Phillipe Richer  
Société franco-manitobaine  
Association des juristes d'expression française du Manitoba (AJEFM)

Le Comité a entendu les deux exposés des personnes mentionnées ci-après sur le projet de loi 32 — *Loi modifiant le Code de la route (pouvoirs des autorités chargées de la circulation à l'égard des bicyclettes)/The Highway Traffic Amendment Act (Powers of Traffic Authorities over Cycling Traffic)* :

Charles Feaver  
Jason Carter  
Bike to the Future  
Sport for Life Centre

**Exposés écrits :**

Le Comité a entendu l'exposé écrit de la personne mentionnée ci-après sur le projet de loi 18 — *Loi sur la responsabilisation en matière de tarifs de services publics abordables/The Affordable Utility Rate Accountability Act* :

Peter Miller  
Green Action Centre

Le Comité a entendu les deux exposés écrits des personnes mentionnées ci-après sur le projet de loi 32 — *Loi modifiant le Code de la route (pouvoirs des autorités chargées de la circulation à l'égard des bicyclettes)/The Highway Traffic Amendment Act (Powers of Traffic Authorities over Cycling Traffic)* :

Dean Kriellaars  
Doug Dobrowolski  
Particulier  
Association des municipalités du Manitoba

**Projets de loi étudiés et dont il a été fait rapport :**

(N<sup>o</sup> 3) — *Loi modifiant le Code de la route (limites de vitesse dans les zones scolaires)/The Highway Traffic Amendment Act (Speed Limits in School Zones)*

Le Comité a convenu de faire rapport de ce projet de loi sans amendement.

(N<sup>o</sup> 5) — *Loi modifiant le Code de la route (service d'autobus interurbain)/The Highway Traffic Amendment Act (Inter-City Bus Service)*

Le Comité a convenu de faire rapport de ce projet de loi sans amendement.

(N<sup>o</sup> 10) — *Loi modifiant la Loi sur les valeurs mobilières/The Securities Amendment Act*

Le Comité a convenu de faire rapport de ce projet de loi sans amendement.

(N<sup>o</sup> 18) — *Loi sur la responsabilisation en matière de tarifs de services publics abordables/The Affordable Utility Rate Accountability Act*

Le Comité a convenu de faire rapport de ce projet de loi sans amendement.

(N<sup>o</sup> 20) — *Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire (zone intermodale)/The Planning Amendment Act (Inland Port Area)*

Le Comité a convenu de faire rapport de ce projet de loi sans amendement.

(N<sup>o</sup> 27) — *Loi modifiant la Loi sur les assurances/The Insurance Amendment Act*

Le Comité a convenu de faire rapport de ce projet de loi sans amendement.

(N<sup>o</sup> 31) — *Loi sur les centres de services bilingues/The Bilingual Service Centres Act*

Le Comité a convenu de faire rapport de ce projet de loi sans amendement.

**(N° 32)** — *Loi modifiant le Code de la route (pouvoirs des autorités chargées de la circulation à l'égard des bicyclettes)/The Highway Traffic Amendment Act (Powers of Traffic Authorities over Cycling Traffic)*

Le Comité a convenu de faire rapport de ce projet de loi sans amendement.

Le président,

Rapport présenté par :

---

M. PETERSEN

Le 6 juin 2012